

2017 年 12 月 21 日

討論文件

## 立法會民政事務委員會

### 社區重點項目計劃 – 南區、灣仔區及觀塘區的社區重點項目

#### 目的

本文件旨在就下列社區重點項目計劃的建議項目徵求委員的意見—

- (a) 南區—「提供眼科檢查服務」(眼科檢查項目)和「提供穿梭巴士／復康巴士服務」(巴士項目)；
- (b) 灣仔區—「興建摩頓臺活動中心」(摩頓臺項目)；以及
- (c) 觀塘區—「觀塘海濱音樂噴泉」(觀塘海濱項目)。

#### 南區的社區重點項目

2. 南區區議會原先建議推展「漁民文化中心」，作為該區的社區重點項目。在 2016 年 3 月 17 日，南區區議會決定擱置該建議項目<sup>1</sup>，以及另覓項目的替代方案作公眾諮詢。

<sup>1</sup> 根據「漁民文化中心」項目的建議，將在香港仔魚類批發市場附近發展海鮮餐飲設施，以推廣和凸顯南區的漁民文化。南區區議會在考慮多項因素後，包括未能就後勤管理的事宜與唯一的候選伙伴機構達成共識，決定擱置「漁民文化中心」項目。

3. 南區區議會在收集地區意見後，建議利用社區重點項目計劃的資源推展眼科檢查項目和巴士項目。眼科檢查項目將免費為 50 歲或以上的南區居民提供全面眼科檢查服務。眼科檢查項目旨在幫助居民及早發現潛在眼疾，並在有需要時及早求醫。巴士項目旨在為行動不便的南區居民及其照顧者提供往返公立醫院和醫療機構的免費交通服務，方便他們求診。項目將補足目前為行動不便人士而設的交通服務。眼科檢查項目和巴士項目所需的撥款分別為 5,010 萬元和 4,990 萬元。兩個項目的詳情載於附件 1。

## 灣仔區和觀塘區的社區重點項目

### 摩頓臺項目

4. 現時，禮頓山社區會堂是灣仔區內由民政事務總署(民政總署)管理的唯一表演場地。區內團體及政府決策局／部門經常在該場地舉辦地區以至全港性節目及活動。作為區內唯一由民政總署管理的表演場地，禮頓山社區會堂全年人流暢旺，灣仔區議會及區內團體一直強烈要求在灣仔區增建表演及活動場地。

5. 為滿足社區需要，灣仔區議會建議推展摩頓臺項目，為社區提供額外的表演及活動場地。

### 觀塘海濱項目

6. 觀塘區議會建議推展觀塘海濱項目，作為該區的社區重點項目之一<sup>2</sup>。觀塘海濱項目不但為觀塘海濱增添活力，也為親水互動活動及文化表演提供合適的場地。

7. 我們分別在 2015 年 5 月 11 日和 2015 年 7 月 17 日就觀塘海濱項目和摩頓臺項目諮詢委員。兩個項目亦已於 2016 年 6 月 20 日獲工務小組委員會通過。然而，立法會財務委員會(財委會)未

---

<sup>2</sup> 觀塘區另一個社區重點項目是「觀塘崇仁街升降機塔」。項目已於 2016 年 5 月 13 日獲財務委員會批准撥款。

能在上屆立法會於 2016 年 7 月中休會前完成審議兩個項目。

## 最新發展

8. 灣仔區和觀塘區的整體情況仍具備支持兩個項目建議的理據：即灣仔區的社區仍然熱切渴望在區內增建一個表演及活動場地，而觀塘的社區繼續支持發展觀塘海濱成為東九龍一個具活力的地標。

9. 由於兩個項目在上屆立法會財委會未獲批撥款，我們須就項目重新諮詢委員。我們已檢視和更新兩個項目的預算，並確定兩個項目均可以原先估計所需的撥款推展，即摩頓臺項目的 1 億 4,000 萬元撥款<sup>3</sup>和觀塘海濱項目的 5,350 萬元撥款。摩頓臺項目和觀塘海濱項目的詳情分別載於附件 2 和附件 3。

## 徵詢意見

10. 請委員就南區區議會、灣仔區議會及觀塘區議會的社區重點項目提出意見。我們會向立法會申請所需撥款。

## 背景

11. 政府已根據《2013 年施政報告》為每區預留 1 億元的一次過撥款，以推展社區重點項目。社區重點項目由區議會倡議和決定，並主導推展過程，包括負責進行地區諮詢、擬定執行計劃、監察項目進度和評估項目成效。項目須回應地區需要或彰顯地區特色，並在地區達致明顯和長遠成效。項目可屬工程或非工程性質，或兩者兼具。所有社區重點項目均由區議會建議、討論和同意，並經諮詢區內居民及團體意見，然後才付諸實行。到目前為止，財委會已批准 23 個項目的撥款申請，當中有三個項目<sup>4</sup>已經投入運

<sup>3</sup> 摩頓臺項目所需的 1 億 4,000 萬元撥款包括兩部分：社區重點項目計劃的 1 億元撥款和香港賽馬會慈善信託基金的 4,000 萬元捐款。

<sup>4</sup> 該三個項目是葵青區「加強社區健康服務」、屯門區「推動屯門青少年發展」和黃大仙區「黃大仙廣場擴闊及改善工程」。

作，餘下 20 個項目的相關建造工程正在進行中。

**民政事務局  
民政事務總署  
2017 年 12 月**

社區重點項目計劃(南區)－  
(i) 提供眼科檢查服務  
(ii) 提供穿梭巴士／復康巴士服務

**建議及理據**

南區區議會(區議會)建議運用社區重點項目計劃(重點項目計劃)的撥款推展兩項服務項目，即(i)「提供眼科檢查服務」；及(ii)「提供穿梭巴士／復康巴士服務」。

**(I) 提供眼科檢查服務**

2. 區議會建議推展兩個社區重點項目，其一是「提供眼科檢查服務」(眼科檢查項目)，為 50 歲或以上的南區居民提供一次免費眼科檢查服務<sup>1</sup>，預計在五年服務期內可惠及 25 000 名 50 歲或以上居民，有助居民及早發現潛在眼疾，並提高定期驗眼的意識。

3. 服務主要包括四部分：

**(a) 詳細眼睛檢查**

由視光師在技術助理的協助下進行，包括最佳矯正視力測試(將提供眼鏡度數，但不包括鏡框和鏡片的配置服務)、白內障檢查、青光眼檢查、視網膜及黃斑檢查、特殊專項檢查(包括視野檢查、黃斑和視神經盤的光學斷層掃描檢查)。

**(b) 一般健康檢查**

由註冊護士進行，包括血壓和身高體重指數量度等檢

---

<sup>1</sup> 居民在使用服務前須出示香港身分證及住址證明。

查，以記錄任何全身系統疾病(如高血壓)。

(c) 詳細非入侵性眼科檢查

由註冊眼科醫生在技術助理的協助下進行，包括拍攝眼底照片、視野檢查和視網膜掃描，以記錄任何有可能出現的病徵，以便於同一天內提供準確的診斷，並在檢查後提供醫療諮詢服務。

(d) 跟進治療

若在檢查過程中發現任何疾病，眼科醫生會把個案轉介至醫院管理局(醫管局)轄下的眼科門診或任何私家眼科中心跟進。

4. 項目包括舉辦社區推廣活動，以協助居民了解計劃的詳情，並在情況許可下讓居民即場登記預約。社區推廣活動包括一系列持續的媒體宣傳活動，以及在南區不同地方設立推廣攤位，並會邀請各區議員辦事處及地區組織協助推廣及為居民進行登記。此外亦會舉行公眾健康講座，介紹服務內容和常見眼疾，以提升公眾對常見眼睛疾病的認知及了解，並讓居民登記以接受免費驗眼服務。

**(II) 提供穿梭巴士／復康巴士服務**

5. 雖然近年無障礙交通設施已大為改進，但接載殘疾人士來往區內醫院就診的交通服務仍然有限。南區多所公立醫院及醫療機構，包括瑪麗醫院、根德公爵夫人兒童醫院、東華三院馮堯敬醫院及麥理浩復康院的位置較為偏遠，或未有公共交通直達。求診人士往往須轉乘巴士或小巴，或步行一段距離方能到達目的地就醫和覆診。

6. 為加強目前為行動不便人士而設的交通服務，區議會建議從重點項目計劃 1 億元的撥款中撥出款項，推展「提供穿梭巴士／復康巴士服務」(巴士項目)。現有無障礙交通設施(包括「易達轎車」、「易達巴士」、「星群的士」和「鑽的」)須於乘搭前的

一段長時間前預約，或被視為收費昂貴。巴士項目旨在提供免費交通服務，接載行動不便的南區居民及其照顧者前往區內公立醫院及醫療機構就診，可補現有無障礙交通設施的不足。

7. 服務利用八輛可接載輪椅使用者的無障礙巴士，營運五條定時定點的穿梭巴士服務路線，另有一輛巴士提供預約共乘服務，為行動不便的南區居民提供主要來往瑪麗醫院和大口環(包括根德公爵夫人兒童醫院、東華三院馮堯敬醫院及麥理浩復康院等)的免費服務，服務時間為星期一至五上午七時三十分至下午六時三十分，為期五年。

8. 合共五條免費穿梭巴士服務路線會覆蓋華富邨、置富花園、田灣邨、華貴邨、石排灣邨、香港仔中心、鴨脷洲邨、鴨脷洲大街、海怡半島、利東邨和黃竹坑。一輛巴士會為赤柱、大浪灣、鶴咀和石澳居民提供預約共乘服務。

9. 服務將分兩階段推出。第一階段先推出三條巴士路線，提供服務三個月，並收集服務需求和使用模式的數據，在檢討有關數據後，在第四個月展開第二階段，推出全部五條路線以及一輛提供預約共乘服務的巴士。巴士路線的框架建議<sup>2</sup>如下：

- (a) 石排灣／香港仔線
- (b) 置富／華富線
- (c) 華貴／田灣線
- (d) 海怡半島／鴨脷洲線
- (e) 黃竹坑／利東線
- (f) 鶴咀／石澳／大浪灣／赤柱線

10. 巴士服務以先到先得方式提供。合資格的南區居民<sup>3</sup>可於使

---

<sup>2</sup> 確實的行車路線、車站以及第一和第二階段的路線分配，會在巴士服務展開前調整落實。

<sup>3</sup> 使用服務的居民需於上車時出示相關醫院／醫療機構的預約證明。

用服務前七天至兩小時前致電預約熱線<sup>4</sup>，或透過為此服務而設的手機應用程式（Android 及 iOS 系統）預約服務。乘客亦可於車站候車。每輛巴士均配置 GPS 全球衛星定位裝置，乘客可透過手機應用程式或網頁得知車輛位置和預計到站時間，以及車輛是否仍有座位，以決定是否在車站候車。

## 遴選伙伴機構

11. 經區議會通過後，南區民政事務處(民政處)在 2017 年 7 月 28 日公開邀請團體提交建議書，並在 2017 年 8 月 8 日和 8 月 22 日在本地報章，以及於 2017 年 7 月 28 日至 8 月底在區議會網頁作出公開邀請。至 2017 年 8 月 31 日截止申請前，接獲一份由香港大學李嘉誠醫學院眼科學系(香港大學)為眼科檢查項目提交的建議書，以及一份由香港復康會(復康會)為巴士項目提交的建議書。兩間機構均為《稅務條例》(第 112 章)第 88 條所指屬公共性質的認可慈善機構／慈善信託。

12. 區議會成立了南區社區重點項目專責委員會(專責委員會)，以討論及跟進重點項目的相關事宜。專責委員會通過成立了評審委員會，成員包括專責委員會委員以及醫管局和運輸署的代表。評審委員會在 2017 年 9 月審議兩間機構的建議書，並確認兩份建議書符合提供服務的要求。區議會在 2017 年 11 月通過香港大學及復康會分別成為眼科檢查項目和巴士項目的伙伴機構。

## 服務的可持續性

13. 若居民對項目反應熱烈，香港大學及復康會將在五年資助期結束前，在切實可行的情況下尋求以自負盈虧方式或在其他財政來源支持下繼續提供服務，區議會和兩個伙伴機構均不排除向第三者尋求財政資助(贊助和慈善信託等)。

---

<sup>4</sup> 預約熱線的辦公時間為星期一至五上午九時至下午五時，由客戶服務助理接聽，辦公時間以外則以音頻系統操作。

## 對財政的影響

14. 委聘香港大學提供眼科檢查服務的預算開支為 4,970 萬元，包括 –

- (a) 640 萬元開辦成本，用以購置必要的儀器和電腦系統，以及推展前期公眾推廣活動；
- (b) 3,900 萬元用以供香港大學聘請 12 人團隊，包括眼科醫生、視光師、註冊護士、技術助理、項目經理和秘書處助理，以推行項目；
- (c) 350 萬元用以支付儀器保養、場地租金、保險和行政費用等；以及
- (d) 80 萬元用於持續社區推廣活動。

另預留 40 萬元，以供民政處聘用非公務員合約僱員，負責監察項目的推行情況。眼科檢查項目所需的撥款總額為 5,010 萬元。

15. 委聘復康會提供穿梭巴士／復康巴士服務的預算開支為 4,950 萬元，包括 –

- (a) 950 萬元開辦成本，用於購置八輛簇新巴士、預約系統和 GPS 全球衛星定位裝置、設計手機應用程式和網頁、設立巴士站和前期宣傳活動；
- (b) 2,350 萬元用以供復康會聘用 23 名人員推行項目，包括司機、接載護理員和客戶服務助理等；
- (c) 1,020 萬元營運費，包括燃油費、車輛維修保養費、車輛保險和牌照費等；以及
- (d) 630 萬元以支付其他開支，例如員工保險、場地租金、預約系統和其他器材的保養費用，和持續社區宣傳活動等。

另預留 40 萬元，以供民政處聘用非公務員合約僱員，負責監察項目的推行情況。巴士項目所需的撥款總額為 4,990 萬元。

16. 南區重點項目計劃的預算開支，以及眼科檢查項目和巴士項目的預算開支分項明細表和預測現金流量載於附件 1 的附錄。

## 推行時間表

17. 香港大學在提供服務前需要有足夠時間購置檢驗儀器、設立檢驗場地，以及招聘和培訓秘書處及臨床支援人員等，預計可於立法會批准撥款約六個月後開始提供服務。

18. 至於巴士項目，復康會在提供服務前需要 12 個月時間購置巴士和完成運輸署的巴士牌照登記程序、開發手機應用程式，以及招聘和培訓司機和接載護理員等，預計可於立法會批准撥款約 12 個月後開始提供服務。

## 公眾諮詢

19. 專責委員會進行了兩輪公眾諮詢。第一輪公眾諮詢在 2017 年 5 月 23 日至 6 月 8 日進行，收集市民對擬議項目的意見。諮詢結果顯示大部分回應者均支持擬議項目。第二輪公眾諮詢在 2017 年 10 月 1 日至 25 日進行，包括一場在 2017 年 10 月 23 日舉行的公眾諮詢會，諮詢居民對項目執行細節的意見。期間更透過郵政通郵、動畫短片、網頁及海報等邀請居民提交意見。社區普遍支持兩個重點項目。專責委員會亦曾就兩個重點項目諮詢南區四個分區委員會，並取得正面的回應。

民政事務局  
民政事務總署  
2017年12月

## 南區社區重點項目預算開支

項目	預算開支 (百萬元)
<b>A. 提供眼科檢查服務(眼科檢查項目)</b>	
由香港大學提供的服務	49.698
(a) 開辦成本(例如購置儀器和電腦系統，以及前期公眾推廣活動等)	(a) 6.369
(b) 運作開支(例如員工開支、社區推廣活動、儀器保養、場地租金和審計費用等)	(b) 43.329
非公務員合約僱員	0.416
<b>總計</b>	<b>50.114</b>
<b>B. 提供穿梭巴士／復康巴士服務(巴士項目)</b>	
由復康會提供的服務	49.470
(a) 開辦成本(例如購置巴士和開發預約系統等)	(a) 9.470
(b) 運作開支(例如員工開支、燃油費、保險、車輛及預約系統的維修保養和停車場租金等)	(b) 40.000
非公務員合約僱員	0.416
<b>總計</b>	<b>49.886</b>
<b>兩個社區重點項目的合計預算開支</b>	<b>100</b>

## (I) 眼科檢查項目

### (i) 預算開支分項明細表

開支項目	預算開支 (百萬元)
開辦成本 <sup>(註1)</sup>	6.369
(a) 購置必要的儀器及電腦系統	(a) 5.919
(b) 購置傢俱	(b) 0.050
(c) 前期公眾推廣活動	(c) 0.400
聘請員工以推行項目	39.063
保養、場地租金、保險和行政開支	3.466
社區推廣活動	0.800
民政處聘請一名非公務員合約行政助理負責監察項目的一半開支	0.416
總計	50.114

註 1：香港大學約需 6,369,000 元開辦成本，用以購置必要的儀器及電腦系統。由於項目涉及專業儀器，而且服務期長達五年，租賃儀器並不可行，必須購置全新的儀器。

### (ii) 預測現金流量

項目	服務 第 1 年 (百萬元)	服務 第 2 年 (百萬元)	服務 第 3 年 (百萬元)	服務 第 4 年 (百萬元)	服務 第 5 年 (百萬元)	總計 (百萬元)
支付香港大學的費用	14.081	8.442	8.742	9.054	9.379	49.698
民政處聘請非公務員合約僱員的開支 <sup>(註2)</sup>	0.146	0.152	0.118	/	/	0.416
總計	14.227	8.594	8.860	9.054	9.379	50.114

註 2：數目為民政處聘用一名非公務員合約行政助理監察南區兩個重點項目的 50% 開支。

## (II) 巴士項目

### (i) 預算開支分項明細表

開支項目	預算開支 (百萬元)
開辦成本 <sup>(註 3)</sup> (a) 八輛簇新巴士 (b) 預約系統、GPS 全球衛星定位裝置、 手機應用程式和網頁設計 (c) 設立巴士站(不設顯示器)和前期宣傳 活動	9.470 (a) 8.000 (b) 1.340 (c) 0.130
聘請員工以推行項目	23.481
運作開支(例如燃油費、車輛的維修保養和 牌照費用等)	10.157
其他開支 – (包括員工醫療、保險、招聘、培訓和音頻 系統及預約系統保養等)	6.362
民政處聘請非公務員合約行政助理負責 監察項目的一半開支	0.416
總計	49.886

註 3: 復康會需要約 9,470,000 元開辦成本，用以購置八輛簇新巴士及硬件、開發預約系統等。由於香港市面上的無障礙巴士供應有限，而且服務期長達五年，租賃巴士並不可行，需要購買簇新的巴士。六條服務路線(包括五條定時定點的穿梭巴士服務路線和一條預約共乘服務路線)需要八輛巴士提供服務。根據復康會的營運經驗，復康巴士需要頻密的保養和維修，因此需要兩輛後備巴士。

(ii) 預測現金流量

項目	服務 第0年 (百萬元)	服務 第1年 (百萬元)	服務 第2年 (百萬元)	服務 第3年 (百萬元)	服務 第4年 (百萬元)	服務 第5年 (百萬元)	服務 總計 (百萬元)
支付復康會的費用	9.470 (開辦成本)	7.394	7.680	7.985	8.304	8.637	49.470
民政處聘請非公務員合約僱員的開支 <sup>(註4)</sup>	0.147	0.153	0.116	/	/	/	0.416
總計	9.617	7.547	7.796	7.985	8.304	8.637	49.886

註 4：數目為民政處聘用一名非公務員合約行政助理監察南區兩個重點項目的 50% 開支。

## 社區重點項目計劃(灣仔區)－ 興建摩頓臺活動中心

### 建議及理據

現時，禮頓山社區會堂是灣仔區內由民政事務總署(民政總署)管理的唯一表演場地。由於禮頓山社區會堂位置便利，區內團體及政府決策局／部門經常在該場地舉辦地區以至全港性節目及活動，例如：公眾諮詢、研討會、講座和文娛康樂表演。由於禮頓山社區會堂全年人流暢旺，灣仔區議會、區內團體及社區一直強烈要求在灣仔區增建表演及活動場地。

2. 灣仔南有禮頓山社區會堂，灣仔市中心有灣仔活動中心<sup>1</sup>，灣仔西有設於灣仔公園內的社區園圃<sup>2</sup>，唯獨灣仔東沒有相類的社區設施。擬議的活動中心位於摩頓臺，正好彌補灣仔東有關服務的不足，為灣仔居民(尤其是居於維多利亞公園附近、天后及大坑一帶的居民)提供一個表演和活動場地。
3. 摩頓臺活動中心是一個建築樓面面積約為 2 225 平方米<sup>3</sup>的多用途表演及活動場地，以供舉辦各類社區建設及文化康樂活動。樓高四層的摩頓臺活動中心的建議設施包括一
  - (a) 一個可容納約250人的禮堂。禮堂附設舞台和一個舞台會議室、一個舞台控制室、化妝室和一個舞台貯物室。禮堂適合用於舉辦中小型表演、典禮、講課，及工作坊等；

<sup>1</sup> 由民政總署管理。

<sup>2</sup> 由康樂及文化事務署管理。

<sup>3</sup> 建築樓面面積因項目設計過程中優化地庫設計而由 2 259 平方米調整為 2 225 平方米。摩頓臺活動中心的地盤和上層設計並沒有變動。

- (b) 一個可容納約130人的多用途活動室暨藝術廊，內設可移動間隔和一個貯物室。有關設施適合用於舉辦小型活動，例如會議及藝術品欣賞等；
- (c) 一個社區園圃暨天台花園，包括社區園圃計劃下的小園圃和供遊人休憩的花園；以及
- (d) 輔助設施，例如管理辦事處、廁所和機電房等。

摩頓臺活動中心的位置圖、工地平面圖、構思圖和平面圖載於附件 2 的附錄。

### 對財政的影響

4. 在社區重點項目計劃下，18 區每區均已獲預留一次性的 1 億元撥款。此外，香港賽馬會慈善信託基金已批出上限為 4,000 萬元的捐款，供灣仔區議會推行興建摩頓臺活動中心項目。因此，摩頓臺活動中心項目可用款額上限為 1 億 4,000 萬元。

5. 按付款當日價格計算，摩頓臺活動中心項目的工程及相關項目費用預計為 1 億 3,310 萬元。另有 690 萬元將預留作舉辦社區參與和宣傳活動，以及供建築署和灣仔民政事務處(灣仔民政處)聘請非公務員合約僱員以監督項目的推展情況。因此，摩頓臺活動中心項目所需的撥款總額為 1 億 4,000 萬元。項目的開支預算如下—

項目	預算開支 (百萬元)
工程及相關項目	133.1
社區參與和宣傳活動	0.7
非公務員合約僱員	6.2
<b>總計</b>	<b>140</b>

6. 我們預計摩頓臺活動中心項目引致的政府經常開支約為每年 490 萬元。

## 推行計劃

7. 如項目獲立法會工務小組委員會通過以及財務委員會批准撥款，我們計劃在 2018 年年底展開建築工程，並在 2020 年年底完工。

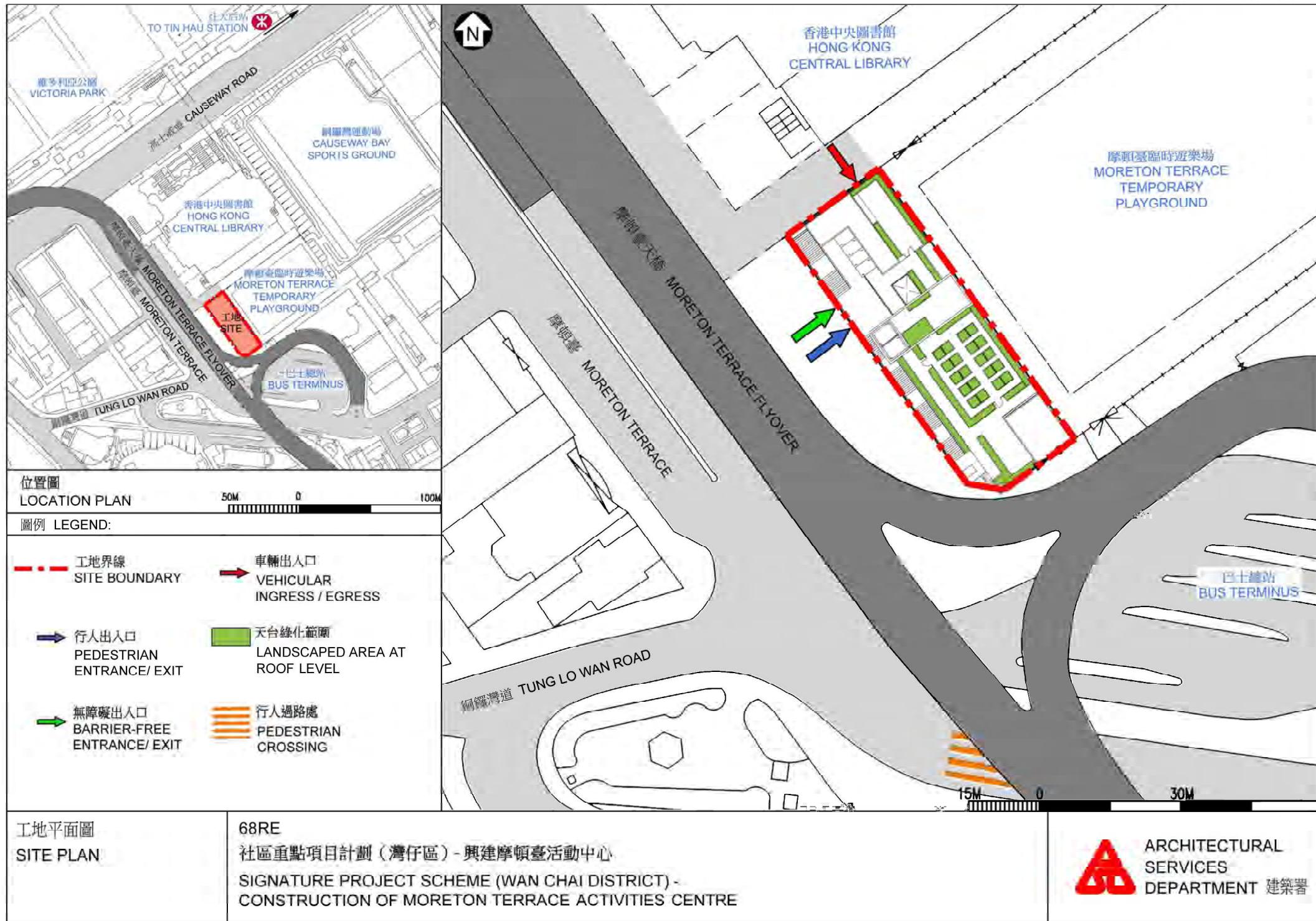
## 公眾諮詢

8. 灣仔區議會在 2013 年 2 月成立社區重點項目工作小組(工作小組)，以監督社區重點項目的工程範圍和運作模式，及進行相關的公眾諮詢工作。工作小組在建議興建多用途表演及活動場地後，隨即在 2013 年 2 月至 3 月展開第一輪諮詢，包括舉行公眾諮詢會，以及諮詢灣仔區三個分區委員會。逾九成參與公眾諮詢會的人士均支持建議。三個分區委員會亦一致支持建議，並促請盡快推行項目。灣仔區議會在 2013 年 3 月通過在社區重點項目計劃下增建一所表演及活動場地的建議。

9. 工作小組在落實擬建表演及活動場地的選址，以及擬備大樓的設計概念草圖後，在 2014 年 7 月至 8 月進行第二輪諮詢。為加深公眾對擬建摩頓臺活動中心的認識，工作小組在灣仔區內展出一系列的宣傳品，包括路邊橫額、輕便宣傳架、掛牆宣傳板及海報。另外，亦備有宣傳

單張和小冊子，讓市民於灣仔民政處的諮詢服務中心索取，或從灣仔區議會網站上的社區重點項目計劃專題網頁下載。工作小組亦舉行公眾諮詢會，並徵詢三個分區委員會的意見。收集所得的公眾意見和建議以及有關的回應，已在 2014 年 9 月提交工作小組審議，在敲定大樓設計時，亦已適當地考慮這些意見。

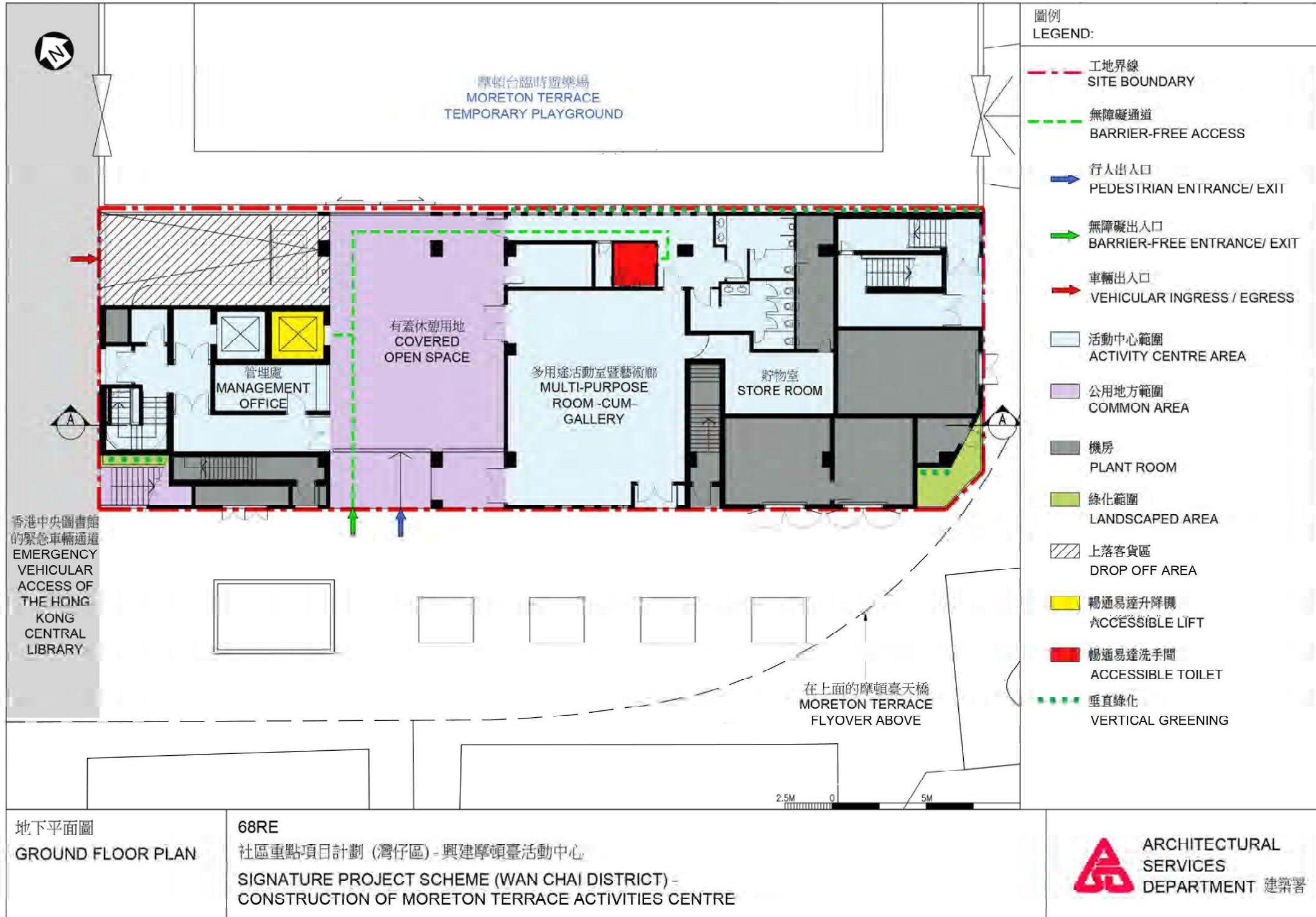
民政事務局  
民政事務總署  
2017年12月

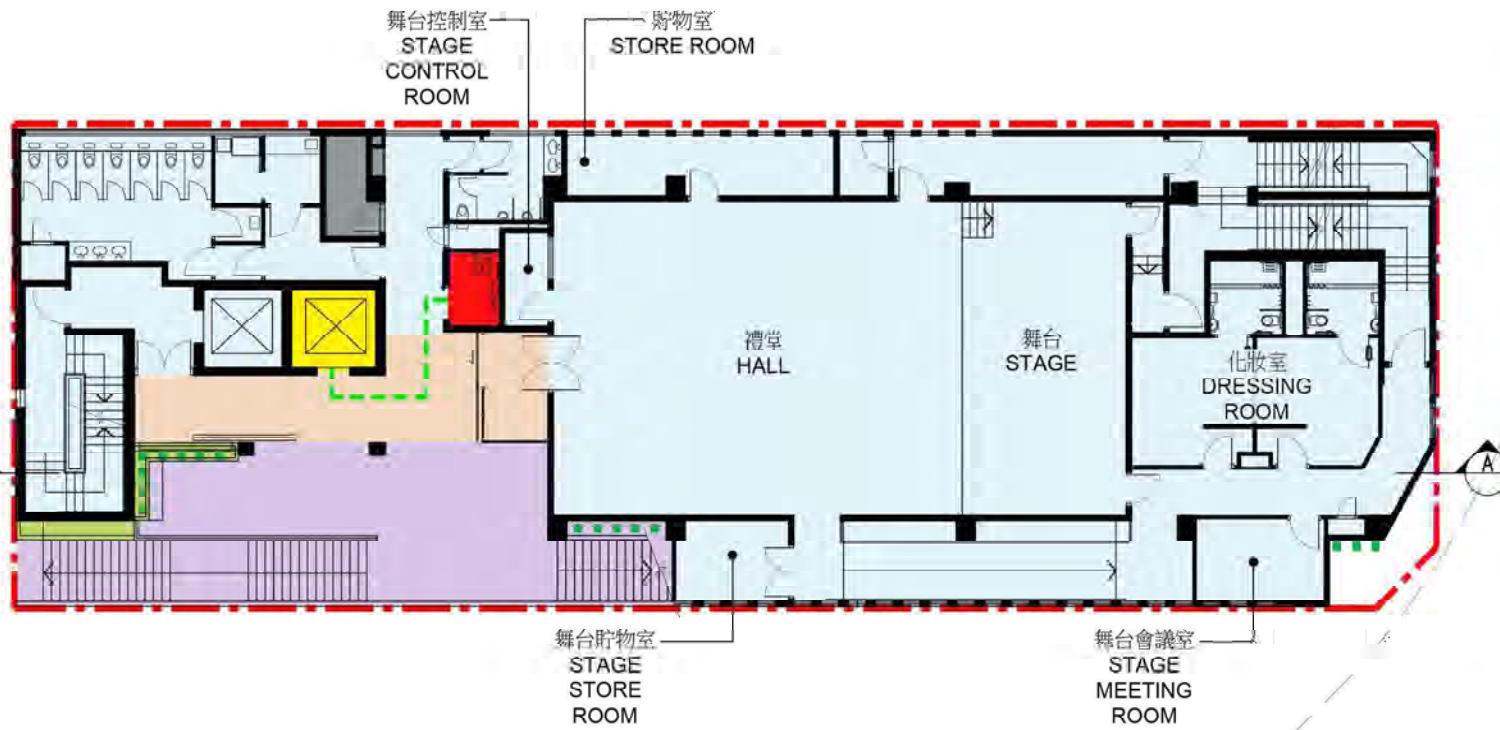




從西面望向大樓的構思透視圖  
PERSPECTIVE VIEW  
FROM WESTERN  
DIRECTION (ARTIST'S  
IMPRESSION)

68RE  
社區重點項目計劃（灣仔區）- 興建摩頓臺活動中心  
SIGNATURE PROJECT SCHEME (WAN CHAI DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MORETON TERRACE ACTIVITIES CENTRE





圖例  
LEGEND:

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 無障礙通道 BARRIER-FREE ACCESS
- 活動中心範圍 ACTIVITY CENTRE AREA
- 公用地方範圍 COMMON AREA
- 主入口大堂 MAIN FOYER
- 機房 PLANT ROOM
- 綠化範圍 LANDSCAPED AREA
- 暢通易達升降機 ACCESSIBLE LIFT
- 暢通易達洗手間 ACCESSIBLE TOILET
- 垂直綠化 VERTICAL GREENING

一樓平面圖

FIRST FLOOR PLAN

68RE

社區重點項目計劃 (灣仔區) - 興建摩頓臺活動中心

SIGNATURE PROJECT SCHEME (WAN CHAI DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MORETON TERRACE ACTIVITIES CENTRE

ARCHITECTURAL  
SERVICES  
DEPARTMENT 建築署



圖例  
LEGEND:

--- 土地界線  
SITE BOUNDARY

活動中心範圍  
ACTIVITY CENTRE AREA

公用地方範圍  
COMMON AREA

機房  
PLANT ROOM

綠化範圍  
LANDSCAPED AREA

暢通易達升降機  
ACCESSIBLE LIFT

垂直綠化  
VERTICAL GREENING



2.5M 0 5M

二樓平面圖  
SECOND FLOOR PLAN

68RE

社區重點項目計劃 (灣仔區) - 興建摩頓臺活動中心

SIGNATURE PROJECT SCHEME (WAN CHAI DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MORETON TERRACE ACTIVITIES CENTRE

ARCHITECTURAL  
SERVICES  
DEPARTMENT 建築署



圖例

LEGEND:

- 工地界線 SITE BOUNDARY
- 活動中心範圍 ACTIVITY CENTRE AREA
- 公用地方範圍 COMMON AREA
- 機房 PLANT ROOM
- 綠化範圍 LANDSCAPED AREA
- 暢通易達升降機 ACCESSIBLE LIFT
- 垂直綠化 VERTICAL GREENING



天台平面圖  
ROOF PLAN

68RE

社區重點項目計劃 (灣仔區) - 興建摩頓臺活動中心

SIGNATURE PROJECT SCHEME (WAN CHAI DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MORETON TERRACE ACTIVITIES CENTRE

ARCHITECTURAL  
SERVICES  
DEPARTMENT 建築署

## 社區重點項目計劃(觀塘區)－ 觀塘海濱音樂噴泉

### 建議及理據

觀塘區議會致力把觀塘海濱發展為九龍東的地標。觀塘海濱花園自第一期於 2010 年 1 月開放，已成為市民的消閒熱點，每月到訪人次逾十萬。該處在日間是年青人和上班一族忙裏偷閒(例如閱讀、彈奏音樂、跑步)的好地方；到了晚上，則是遊人欣賞維港夜景的臨海公共空間。海濱花園別具一格的地標塔樓、噴霧水景及海濱木板步道，洋溢着一份恬靜浪漫的氣氛，吸引不少攝影愛好者前來拍攝。

2. 觀塘海濱也是各項社區活動及文娛康樂活動的理想場地，毗鄰的「反轉天橋底 1 號場」以及近期開幕的「反轉天橋底 2 及 3 號場」吸引了不少年輕藝術愛好者舉辦各式各樣的表演、展覽，以及創意文藝活動供公眾欣賞。這些活動都進一步煥發觀塘海濱的活力。
3. 觀塘區議會建議推行「觀塘海濱音樂噴泉」(觀塘海濱項目)作為觀塘區其中一個社區重點項目，進一步使觀塘海濱成為市民遊玩樂聚的好去處。建議興建的音樂噴泉及嬉水區糅合幻變燈光、音樂元素與特別效果，在區內提供一個展現維港澎湃活力和璀璨夜景的矚目消閒景點，讓市民大眾免費欣賞靜中有動的維港夜色。觀塘海濱項目亦能為親水互動活動及文化表演提供場地，匯聚人流。人流暢旺有助區內活化發展，並為周邊地區帶來商機及就業機會，有助推動「起動九龍東」計劃，促使九龍東轉型為生氣勃勃的商業區。項目完成後，對岸啟德郵輪碼頭的遊人和乘客亦可觀賞音樂噴泉的表演，因此項目將有助提升郵輪碼頭的吸引力。
4. 擬議的音樂噴泉會建於觀塘海濱花園，工程佔地約 3 740 平方米。為了使音樂噴泉更融合觀塘海濱花園的舒適休憩環境，噴泉的設計理念強調創造開揚、翠綠並與市區連結的寫意臨海空間。擬議工程範圍包括：

- (a) 興建設有動畫燈光和音響效果的音樂噴泉，互動的跳射噴泉與嬉水區；以及
- (b) 興建過濾機房，以及提供相關配套設施。

擬議工程的工地平面圖和外觀構思圖載於附件 3 的附錄。

5. 為了讓區內居民參與觀塘海濱項目的發展，觀塘區議會和觀塘民政事務處(觀塘民政處)將舉辦一系列的社區參與及宣傳活動，向居民推廣觀塘海濱和音樂噴泉。除了舉辦巡迴展覽外，還會在實施計劃的重要階段例如動土、啟用等舉辦典禮活動。我們亦會研究舉辦音樂、舞蹈、展覽及水上活動等項目，藉此向社區宣傳此社區重點項目。

### 對財政的影響

6. 按付款當日價格計算，觀塘海濱項目的工程及相關項目費用預計為 4,970 萬元。另外將預留 380 萬元用作舉辦社區參與和宣傳活動，以及為建築署和觀塘民政處聘請非公務員合約僱員以監督觀塘海濱項目的推展情況。因此，觀塘海濱項目所需的撥款總額為 5,350 萬元<sup>1</sup>。項目的開支預算如下：

項目	預算開支 (百萬元)
工程及相關項目	49.7
社區參與和宣傳活動	1.0
非公務員合約僱員	2.8
總計	<b>53.5</b>

<sup>1</sup> 一億元撥款的餘額正用作推展觀塘區另一個社區重點項目「觀塘崇仁街升降機塔」。該項目已於 2016 年 5 月 13 日獲立法會財務委員會批准撥款。

7. 我們預計觀塘海濱項目引致的額外政府經常開支約為每年 180 萬元。

## 推行計劃

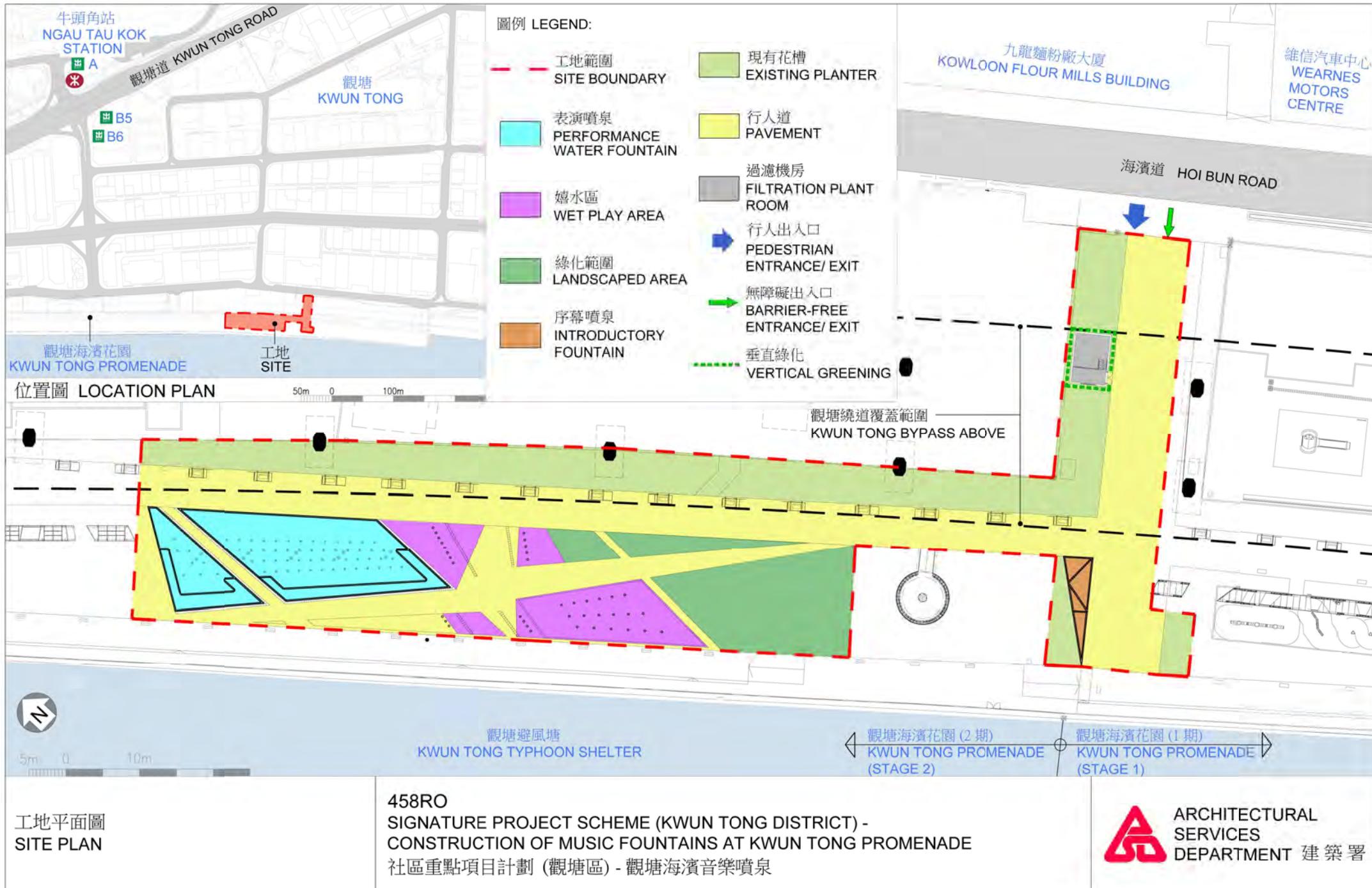
8. 如項目獲立法會工務小組委員會通過以及財務委員會批准撥款，我們計劃於 2018 年年底展開建築工程，並於 2020 年完工。

## 公眾諮詢

9. 觀塘區議會於 2013 年 3 月的會議上，決定採用由下而上的模式，蒐集公眾對於社區重點項目計劃的意見。及後，觀塘區區議員就社區重點項目計劃提出多項構思，並成立工作小組進行研究。部分區議員曾為觀塘海濱項目進行意見調查，受訪者中 85% 以上表示支持在觀塘海濱興建音樂噴泉的建議。觀塘海濱項目於 2013 年 11 月獲觀塘區議會通過。

10. 觀塘區議會和建築署也曾於 2014 年 12 月就觀塘海濱音樂噴泉的擬議設計，徵詢海濱事務委員會啟德海濱發展專責小組的意見，有關設計獲小組成員支持。

民政事務局  
民政事務總署  
2017 年 12 月





從西面望向音樂噴泉的構思圖 (日景)  
ARTIST'S IMPRESSION OF THE  
MUSIC FOUNTAINS FROM  
WESTERN DIRECTION (DAY VIEW)

458RO  
SIGNATURE PROJECT SCHEME (KWUN TONG DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MUSIC FOUNTAINS AT KWUN TONG PROMENADE  
社區重點項目計劃 (觀塘區) - 觀塘海濱音樂噴泉



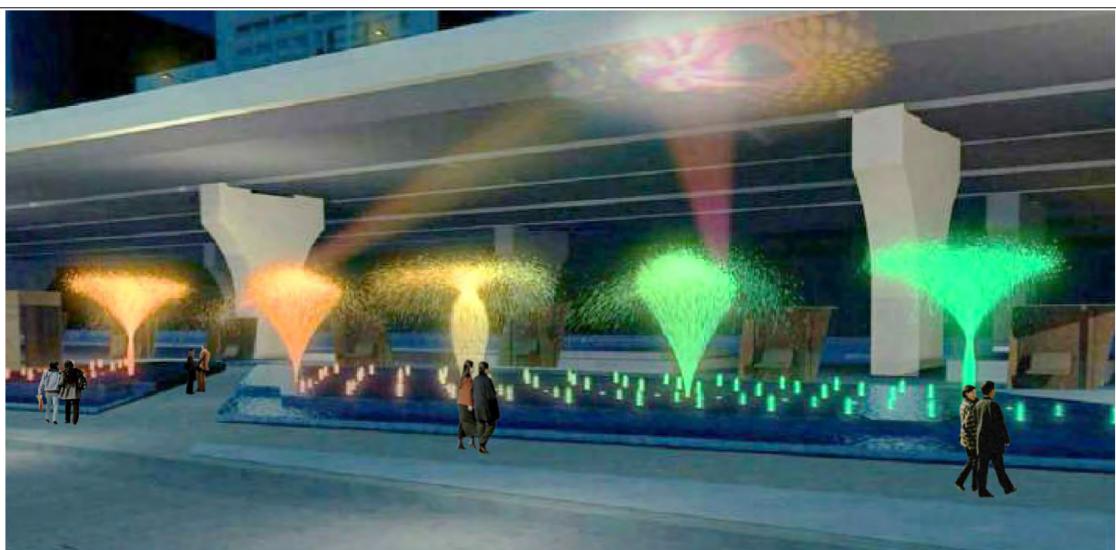
從西面望向音樂噴泉的構思圖 (夜景)  
ARTIST'S IMPRESSION OF THE  
MUSIC FOUNTAINS FROM  
WESTERN DIRECTION (NIGHT VIEW)

458RO  
SIGNATURE PROJECT SCHEME (KWUN TONG DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MUSIC FOUNTAINS AT KWUN TONG PROMENADE  
社區重點項目計劃 (觀塘區) - 觀塘海濱音樂噴泉

音樂噴泉的垂直噴水表演效果  
SHOW EFFECT OF VERTICAL JETS AT THE MUSIC FOUNTAINS



音樂噴泉的旋轉噴水表演效果  
SHOW EFFECT OF ROTATING FAN JETS AT THE MUSIC FOUNTAINS



跳射噴泉及音樂噴泉的噴水表演效果  
SHOW EFFECT OF JUMPING JETS AND THE MUSIC FOUNTAINS



構思圖 (夜景)  
ARTIST'S IMPRESSION (NIGHT VIEW)

458RO  
SIGNATURE PROJECT SCHEME (KWUN TONG DISTRICT) -  
CONSTRUCTION OF MUSIC FOUNTAINS AT KWUN TONG PROMENADE  
社區重點項目計劃 (觀塘區) - 觀塘海濱音樂噴泉



ARCHITECTURAL  
SERVICES  
DEPARTMENT 建築署